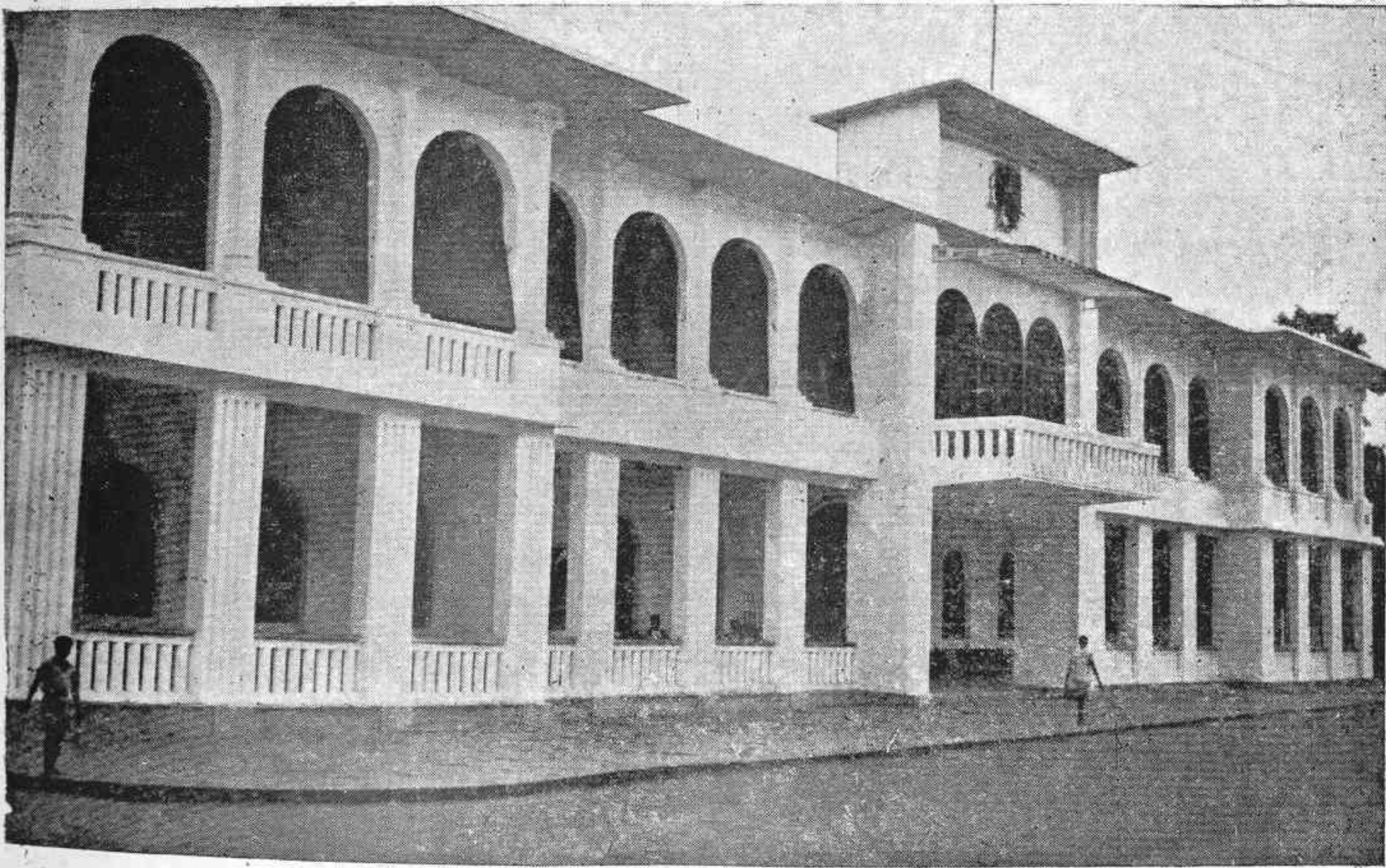


874

# La Guinea

# Española



Santa Isabel—Palacio del Gobierno General

A.O XLII — 25 de Marzo de 1946 — N.º 1217



# ALMACENES

## “DUMBO”

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños  
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

---

Gran surtido en Sederias y Algodones  
Mantones de Manila, Quimonos  
Cubrecamas y Mantelerias bordadas

Ultimas novedades en Bolsos para Señoras  
Todos los artículos que Ud. requiera  
los encontrará en

## ALMACENES DUMBO

---

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os</sup>. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



# La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL, PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLII — Santa Isabel 25 de Marzo de 1946 — Núm. 1217

## La Anunciación

Hoy día 25 de marzo celebra la Santa Madre Iglesia Católica la fiesta de la Anunciación de María. Esta fiesta comprende un conjunto de misterios que constituyen, como la base y sostén de nuestra Religión sacrosanta. La Predestinación y elección de María para la divina Maternidad; la Maternidad efectiva y la Encarnación del Verbo Divino.

¿A qué se ordenó, según Consejo de la Beatísima Trinidad, la embajada del Arcángel San Gabriel a María? A disponer el preparativo inmediato en orden a la Redención del género humano. Y ¿cuál era la última y próxima disposición para la ejecución del Decreto del Eterno en orden a esa Redención? La cooperación de una criatura, como instrumento meritorio de tal Obra. Y ¿quién era esa Criatura? ¡María! Así nos lo testifica San Lucas, cuando nos dice en su Evangelio, Cap. I-26 a 38. «El Ángel Gabriel, fué enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazareth, a una virgen desposada con un varón que se llamaba José, de la casa de David, y el nombre de la Virgen era María». Y habiendo entrado el Ángel donde estaba, dijo ¡o Dios te salve, llena de Gracia; el Señor es contigo, bendita Tú entre las mujeres. Y cuando oyó ella esto, se turbó con las palabras de él, y pensaba qué salutación fuese ésta. Y el Ángel le dijo: No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios. He aquí que concebirás en tu seno y darás a luz un Hijo y le darás el nombre de Jesús.

Este será grande y será llamado Hijo del Altísimo, y le dará el Señor Dios el trono de David, su padre, y reinará para siempre en la casa de Jacob y su reino no tendrá fin». Y María dijo al Ángel «¿Cómo será esto, porque yo no conozco varón?» Y el Ángel respondió: El Espíritu Santo vendrá sobre tí, y te cubrirá con su sombra la virtud del Altísimo.

Y por esto, lo que nacerá de tí, será llamado Santo, Hijo de Dios. Y he aquí que Isabel, tu parienta, ha concebido también un hijo en su vejez, y este mes es el sexto de aquella que es llamada estéril, porque no hay cosa alguna imposible para Dios. Y María dijo: «Hé aquí la esclava del Señor; hágase en mí, según tu palabra. Y se retiró de ella el Ángel».

En este texto quedan consignados los tres misterios, arriba indicados que tuvieron su realización durante la Embajada del Arcángel Gabriel.

1º. La elección de María para la Divina Maternidad. Esto queda explícita y terminantemente consignado, por aquellas palabras: "Y habiendo entrado el Ángel donde estaba María, dijo: Dios te salve, llena de gracia; el Señor es contigo, bendita Tú entre las mujeres".



María nos es revelada, colmada de gracia, con la posesión del Señor; separada y escogida entre las mujeres, con designación y bendición, para la realización de la Obra que a continuación se expresa: "No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios. He aquí que concebirás en tu seno y darás a luz un Hijo, y le darás el nombre de Jesús. Este será grande, y será llamado Hijo del Altísimo". . .

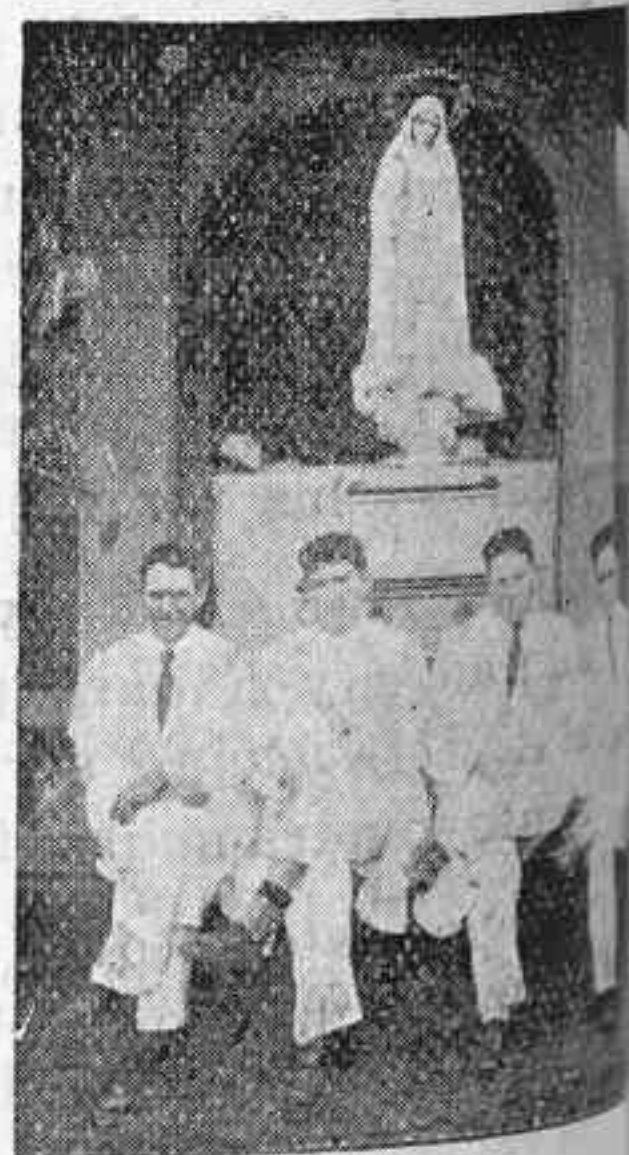
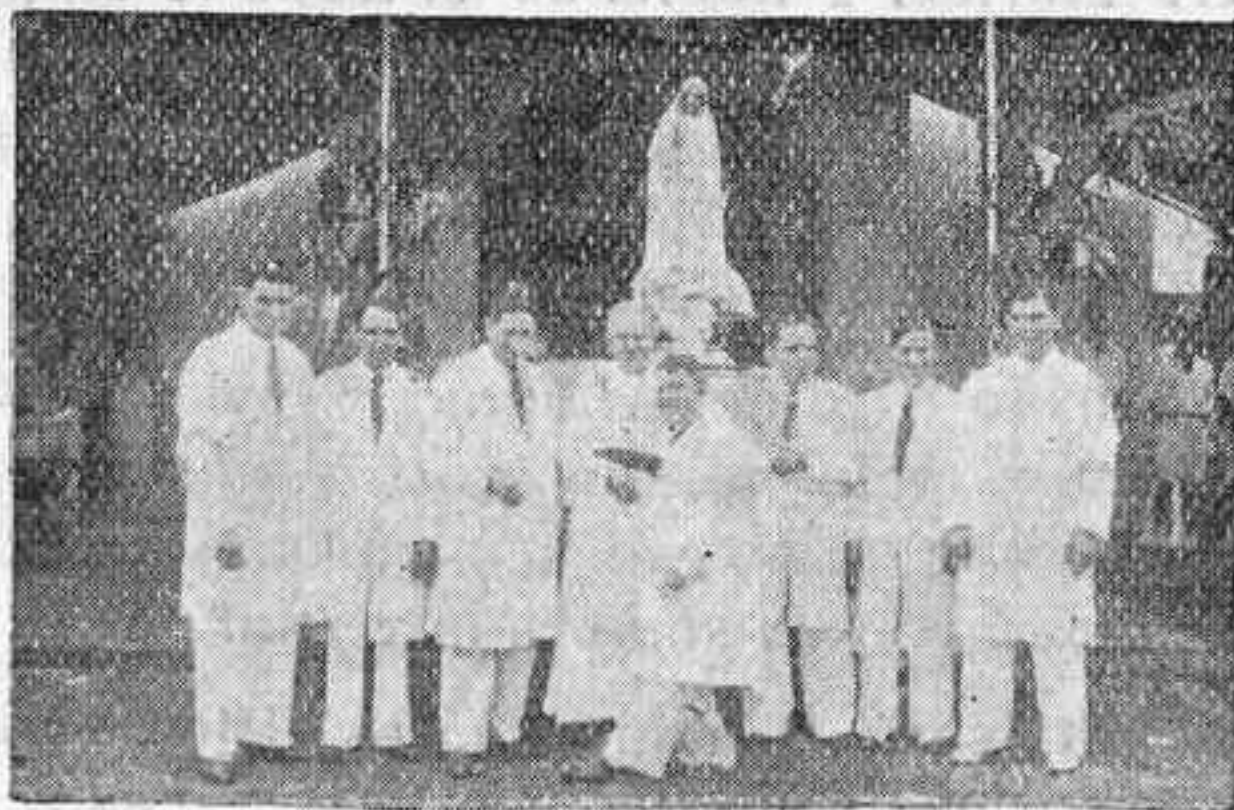
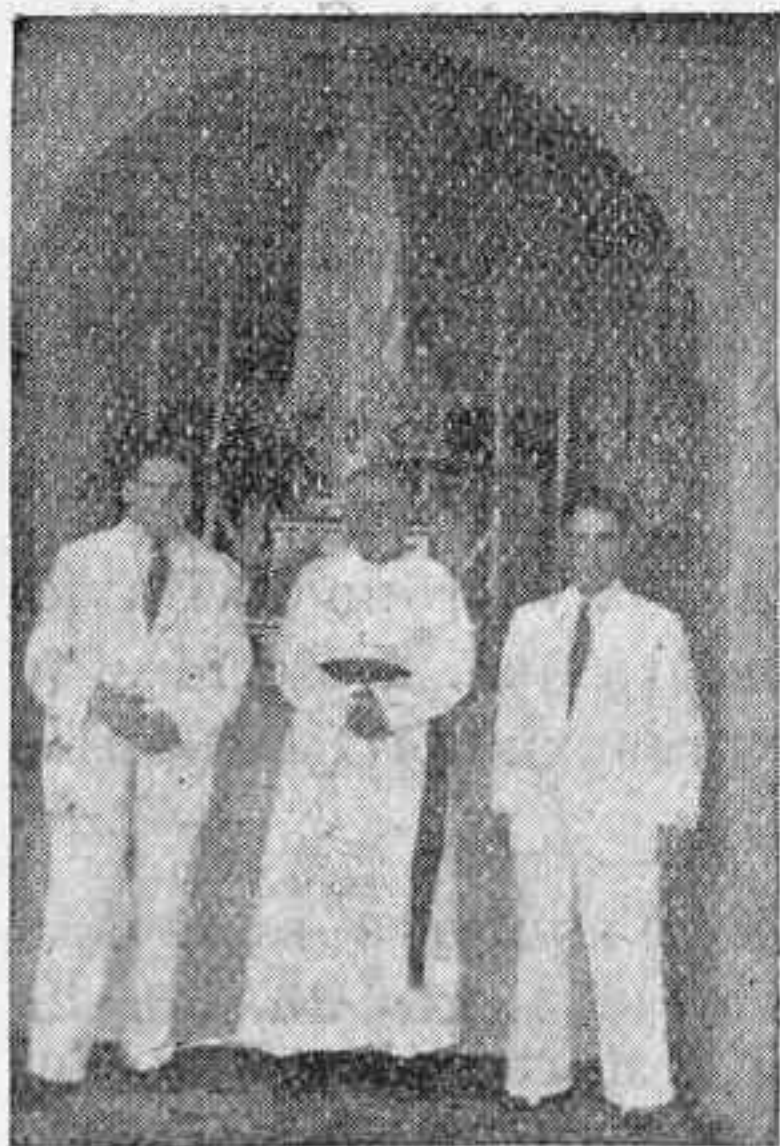
**2º. La Divina Maternidad.** He aquí la inmediata realización de la predestinación y promesa a la divina Maternidad. ¿Qué es lo que importa la Maternidad? ¿Qué operaciones se expresan con ella? El concebir y dar a luz un hijo. Y ésto es lo que precisamente expresan las palabras del Angel, transcritas.

Una dificultad se atraviesa por parte de la Agraciada para tales operaciones, la que formula, al dirigirse al Angel, cuando le replica: ¿Cómo será esto, porque yo no conozco varón? Inmediatamente aparece la solución, al proseguir el Angel, diciendo: "El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y te cubrirá con su sombra la virtud del Altísimo. Y por ésto, lo que nacerá de ti será llamado Santo, Hijo de Dios". Prueba y testimonio exterior de la única intervención divina en tal empresa, es lo realizado en su prima Isabel, tenida, por estéril, incapaz de la Maternidad, porque para Dios no hay cosa imposible.

**3º. Encarnación del Verbo.** Conclusión de todo ello es la efectividad de la divina Maternidad, por la Encarnación del Verbo Divino, al término de las palabras del consentimiento de María. "He aquí la Esclava del Señor, hagase en mí según tu palabra". Y en aquel instante, el Verbo se hizo carne: "Et Verbum caro factum est; et habitavit in nobis. Et vidimus Gloriam ejus, Gloriam quasi Unigéniti a Patre, plenum gratiae et veritatis". (Juan. I, 14.) "Y el Verbo fué hecho carne y habitó entre nosotros; y hemos visto su Gloria, Gloria, como de Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad".

Por la copia,

*Rianserr, C. M. F.*



ZARAGOZA:

Nuestra Señora de FATIMA y un grupo de devotos con el Rdo. P. Pratdesaba.





## ¿Poligamia o Monogamia?

Dejábamos en el artículo anterior a nuestros amigos bantus continentales, caballeros de una poligamia desmedida, tan contentos y ufanos con la misma, cual no digan dueñas. Sólo que como el ruco que aquellos prohombres ensillaban, se hallaba al cabo de unos cuantos lustros más desmedrado que el Rocinante del caballero de la Mancha, allá se fueron ellos a parar, a donde se fué Don Quijada, a romperse los costillares en que habían de estribar sus Mendabot, llegando a nuestros días tan pobres y deslucidos cual todos lamentamos. Claro que en los comienzos no fué así, sino más bien todo lo contrario, como saben ellos más que de memoria, cuando en sus horas muertas se entretienen trayendo a cuento las genealogías de sus antepasados, en las cuales brillaban los nacimientos con mucha abundancia. Cierta que en aquellas edades, como en las actuales, hubo sus abusos y sus más y sus menos; pero como al lado de la transgresión, se hallaba el castigo y bien duro y

sobraz recio, y la ley de sangre era la que manejaban aquellos prohombres, no se andaban tan libres los individuos, razón por la cual, las razas se hallaban más sanas y mejor conservadas, debido a lo cual fué el florecer que se advierte en aquellas edades y la natalidad y pujanza que tuvieron aquellos antepasados. Y así debió de ser, si hemos de dar crédito a las historias y leyendas de estas razas y lo que nos enseñan los itinerarios y caminos que entonces había en el Continente y a los kodos o beliks que doquier se advierten a poco que uno se adentre por cualquier parte del mismo.

Cuando allá por el año doce, del siglo actual, pasó por el Continente camino de Uyem, el explorador alemán Von Escherich, atravesándolo de parte a parte, desde Asobla y Ekododo hasta Mongomo y Uyem, en uno de los varios lancos que le armaron los pámués isembus, de la parte de Akurenam, junto al río Bisika, se juntaron más de trescientas escopetas, en un solo pueblo. Uno de



los pueblos que en una de mis excursiones encontré por la zona de Evinayong, a juzgar por la multitud de plátanos y bananeros abandonados, que en el mismo se podían aún contemplar, no bajaba a buen seguro de un kilómetro de largo. Por las cercanías de Asobla, aprovechando aquella llanura, había hacia el año doce, más de doce casas de palabras, todas ellas muy pujantes, con lo cual se demuestra la multitud incontable de pámués que por allá debían de commorar.

En los encuentros habidos entre los pámués y bapukus de Italamanga y de Punta Uloba, con motivo de haberse enzarzado algunas mujeres de ambas tribus, en unas palabras, al pescar en la playa, jugaron varios centenares de guerreros por ambas partes. Cuando los ndwes se vieron acosados por los bakokos o lityetyis, por las márgenes del río Lokondye, más allá de Kribi, dice la tradición, que de cada raza y parentela había tantos guerreros, cuantos eran los granos de calabaza que se contenían en un cesto grande. Y así debía de ser, si hemos de dar crédito a los pueblos que dicen había por donde ellos pasaron y a los prohombres o jefes que los capitanearon.

Hoy toda esta grandeza y abundancia de pueblos y de individuos, ha desaparecido casi por completo; el Continente no es ni sombra de lo que fué hace cien años.

Don Enrique Almonte si resucitara y viniera otra vez por nuestra zona continental, sería el testigo más acabado de esto que vamos diciendo. Y eso que cuando él estuvo por acá, ya había desaparecido la mayor grandeza de nuestro Continente; pero como todavía quedaban tantos de todas las razas y parentelas, bujebas, bakengues,

buikos, marris, moganda, asondos etc. había para consolarse, como lo hacía aquel venerable y sabio anciano, cuando en la Misión de Benito entretenía a los Misioneros allá residentes, con las incontables peripecias y anécdotas que en sus viajes por todas partes de nuestro Continente, le habían sucedido.

La causa de esta depauperación de razas y familias? Para el que suscribe la principal y primera de todas, la poligamia desmesurada, que a poco de entrar en la corriente de la civilización, practicaron todos nuestros bantus continentales sin distinción. No niego que ha habido epidemias que han sembrado el estrago y la muerte por nuestro Continente. Que el hambre al cebarse implacable en varias zonas de nuestra porción continental, la ha esquilmando de mala manera.

Que las razas de unas tribus contra otras y de unos jefezuelos contra sus contrarios, han contribuido mucho a esta pobreza de vida que hoy por doquier se observa, nadie lo pondrá en tela de juicio. Resta acordarse de lo que en dos ocasiones sucedió a don Angel Barrera y al Sr. Loygerri, al adentrarse muchos kilómetros al interior cuando, al atravesar ellos cierta zona, se hallaban todavía los cadáveres insepultos de tantos como la gripe y la viruela habían consumido.

Pero de estos estragos, al estrago general que hoy se advierte en aquella zona, hay tanta diferencia, cual nadie podrá ponderar en contadas frases. Entonces había gente para morir, porque nacían muchos y por que las mujeres que tenían aquellos hombres, les daban todavía bastantes hijos. Hoy ni eso queda, ya que la esterilidad se ha cebado en algunas zonas de una manera tan despiadada, que ni indi-



víduos hay que lo puedan lamentar. Y no se nos diga que cargamos la mano al pintar el cuadro agrupando negruras y más negruras, allá donde todavía se divisa algún rayo de esperanza. Para sincerarnos de semejantes afirmaciones, el mejor procedimiento es seguir pueblo por pueblo y zona por zona, y ver cuántos son los nacimientos que en los mismos hay y compararlos después con los que hubo, pongo por caso hace unos cincuenta años. La diferencia sería el mejor exponente de nuestras afirmaciones.

Las genealogías de hace unos cincuenta a cien años, de algunas familias de nuestro Continente daban diez, y doce, y hasta más nacimientos de un sólo patriarca polígamo, como si dijéramos.

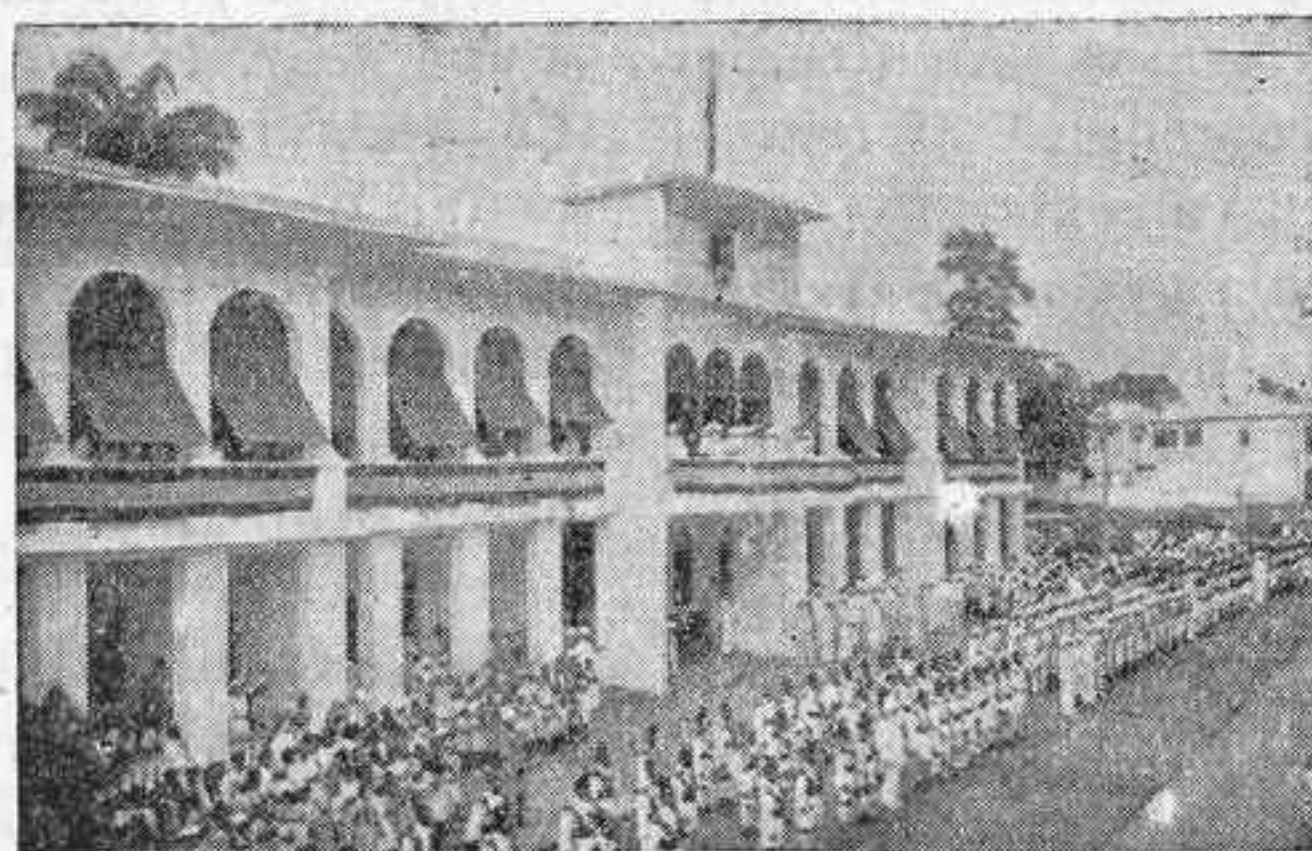
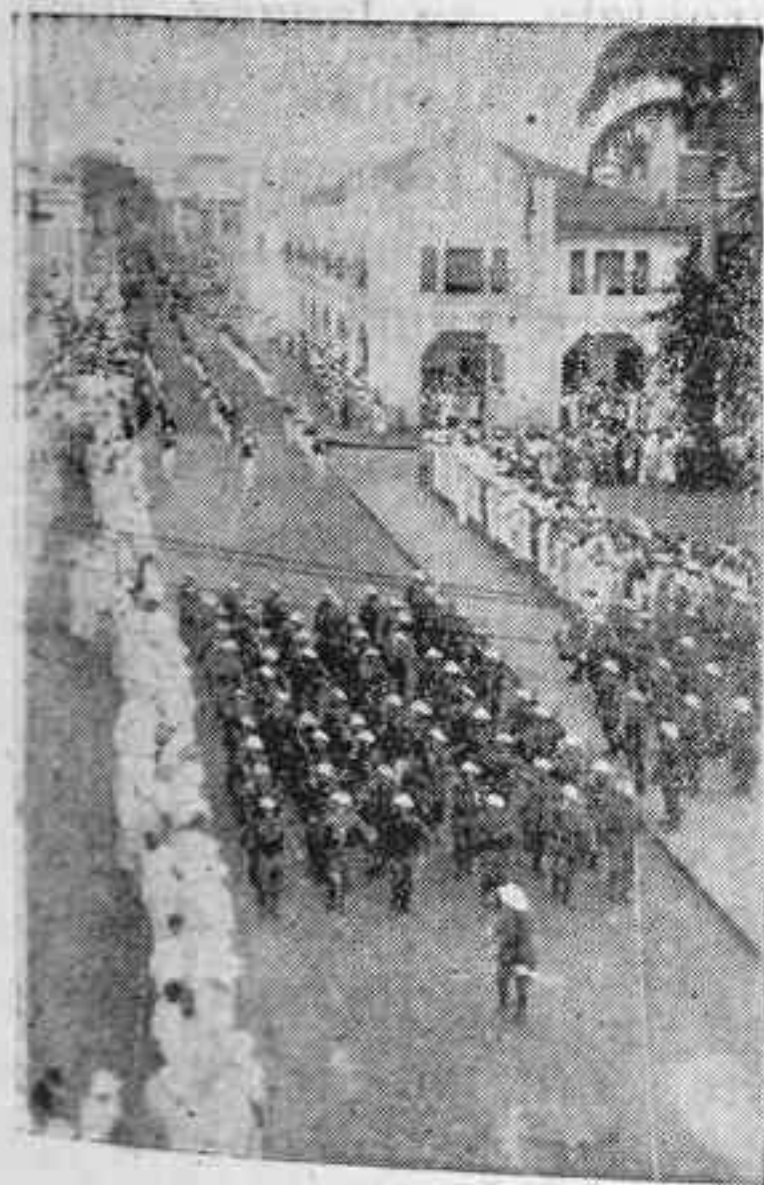
Hoy, cuántos individuos continentales pueden ostentar tamaña magnificen-

cia de mostrar a las generaciones sucesivas los muchos hijos que ellos han engendrado? y cuidade que todavía tenemos jefes polígamos e individuos que tienen buen rebaño de mujeres asalariadas. Cuántos son empero los hijos que han nacido de semejantes individuos? Que nos lo digan algunos de la carretera Mikomeseng Ebebiyin y algunos jefes de los Bimbilis con algunos otros de la zona de Nsok y después de oír sus relatos, juzguemos imparcialmente. La plaga mayor que en los momentos actuales diezma de una manera horrorosa al Continente, es la Poligamia y sus representantes, los jefes que la protegen y defienden con sus palabras y su manera de obrar.

Pero como quiera que todavía hay tela para cortar, ya proseguiremos otro día.

*Leoncio Fernandez C. M. F.*

Vº. Aº.



**Día de la Victoria.** También en la Colonia, se siente el resurgir de la Patria, entre zumbidos de aviones y sonidos de trompeta.



# F a u n a

## XIII

Por Aurelio Basilio C. M. F.



Continúan las Aves

Con frecuencia hemos citado en nuestros artículos sobre las Aves de Guinea, el orden de las **Ceraciformes**. Dicho orden, que recibe su denominación de una elegante especie la *Coracias garrula*, extendida por casi todo el Viejo Mundo, y conocida en España con los nombres vulgares de *carraca*, *grallo* y *azujejo*, hallase representado en la Guinea por un número y variedad de formas sorprendente. A las familias ya citadas de las Cipsélidas o vencejos, Caprimulgidas o chotacabras, Musofágidas o turacos, Bucecrótidas o cálaos, Cuculidas o cucos, y aun loros y rapaces nocturnas, incluídas también por naturalistas modernos entre las Coraciformes, añadiremos hoy, para trazar un cuadro general de todo el orden, algunas otras, cuya existencia en nuestra Colonia, hemos comprobado personalmente o nos consta por testimonios extraños.

a) **ALCEDIDAS**. Son aves muy bien caracterizadas por su pico en forma de puñal, ancho, recto y agudo, y cuya excesiva longitud contrasta grandemente con lo corto de la cola, de las patas y aun de todo el cuerpo. El nombre lo toman de la única especie existente en España, el lindo *martín pescador* o *Alcedo ispida*. En la Guinea viven diversas especies, pertenecientes en su mayoría a los géneros **Ceryle**, **Ispidina** y **Halcyon**, denominados respectivamente por los pámpues con los nombres de *ndsoakuiñ*, *okudebakuiñ* y *akuiñ*. El género *Ceryle* suele presentar únicamente los colores blanco y negro, pero gra-

ciosamente combinados; los otros dos ostentan además el rojo canela y el azul brillante. Es muy fácil verlos en todos los sitios donde hay agua o próximos a ella: en las playas, en los grandes ríos, en los arroyos y en las mismas fuentes. Son pescadores de oficio y por lo tanto han de vivir siempre, cerca de donde haya algo que pescar. En vuelos rasantes sobre las aguas y más frecuentemente posados en ramas pendientes o en las rocas que emergen sobre la superficie, esperan, a veces durante horas enteras, el paso de sus víctimas y habida ocasión propicia, se lanzan como una flecha, se sumergen y al punto vuelven a aparecer, trayendo en el pico algún pececillo, todavía coleante. Para acabarlo de matar, le dan unos golpes sobre la rama o piedra en que antes estaban, y después lo engullen, tomando la precaución de hacerlo siempre, con la cabeza hacia adentro. No solo pescan peces propiamente dichos, sino también crustáceos y larvas acuáticas. Y entre las especies de Guinea las hay que, además de pescadoras, son igualmente cazadoras, hasta tal punto, que en el contenido estomacal de algunos sólo se encuentran insectos terrestres. Tal ocurre particularmente con las del género *Halcyon*, las cuales han dejado también costumbre general de la familia, de anidar en los barrancos de los ríos y arroyos, para hacerlo en agujeros, excavados en los troncos de los árboles.

La Mitología antigua, atribuye a estas aves



un origen singular. Era un matrimonio, Alcione y Ceix, que se amaba entrañablemente. El marido, Ceix, pereció en un naufragio, y al recibir la noticia, su esposa Alcione, enloquecida de dolor, se tiró a su vez al mar. Los dioses convirtieron a ambos en los pájaros que hoy llamamos martines pescadores. Descartado este origen mitológico, hasta tiempos relativamente recientes, se han creído de ellas cosas verdaderamente peregrinas: Que desecan las ramas sobre las que se pasan largo rato; que en las casas, cerca de las cuales viven, reinará siempre la felicidad; que las personas que llevan un trozo de su piel, no perderán nunca su hermosura; que hacen los nidos en forma de pequeñas y preciosas gondolas, que son mecidas por las olas del mar, y que este permanece en inalterable calma, mientras dure la cria de sus hijuelos; etc.

b). **CORACIADIDAS.** Además del género *Coracias*, existe en la Guinea, como más típico, el género **Eurystomus**, tanto en Fernando Poo, como en el Continente. Son aves del tamaño de una paloma, con el pico ancho, hendido hasta el nivel de los ojos, muy corvo en el extremo de la mandíbula superior y escotado en el de la inferior, lo que le hace semejar al de un loro. La especie de la Isla tiene la cabeza, el dorso y la base de las alas, de color rojo canela; lo restante de las alas, de azul de Prusia. Las partes inferiores, son del mismo color rojo del dorso, pero con reflejos morados; en la garganta el tinte morado tiene por fondo un azul claro. La cola es ahorquillada, también azul, y el pico amarillo. Sin ser nocturnas, andan con preferencia al atardecer y se alimentan exclusivamente de insectos, siendo grandes destructoras de ellos. En el estómago de un ejemplar cazado en Concepción, le encontramos, casi recién cogidos, nada menos que sesenta hormigas aladas de regular tamaño; tres grillos, y un coleóptero de color verde metálico. ¡Cuán cierta es aquella sentencia del Evangelio: Mirad las aves del cielo, que no siembran, ni siegan, ni recogen en graneros, y el Padre celestial las alimenta! A cuantos pájaros, por exigencia de nuestro estudio, hemos tenido que examinar, les hemos encontrado con el estómago lleno. Para poder hallar uno que lo tenga vacío, es necesario cazarlo en las primeras horas de la mañana. Uno de nues-

tros alumnos nos preguntaba, que cómo era posible que los tejedores machos, tuviesen tiempo de comer, si están todo el día cantando, jugando y haciendo nidos en el árbol. Pregunta bien fácil de contestar. Cazamos uno y al hacerle la autopsia, apareció su estómago lleno casi por igual, de insectos *bangá* (carne del dátil de la palmera de aceite).

A los *euristomos* dan los pámués el nombre de *Kaamak* y los búbis el de *Pasa*.

c) **PÍCIDAS.** Llamadas vulgarmente picos, picanaderos, carpinteros, etc, distingúense fácilmente por su pico recto y fuerte; su cola áspera, desgastada y dirigida hacia adelante; sus patas cortas, con dos dedos dirigidos hacia adelante, y dos hacia atrás; y sobre todo por su lengua, cilíndrica, terminada en un mechoncito de pequeños agujones, con la punta vuelta hacia atrás, como los de un arpón, y bañada siempre en una especie de saliva pegajosa. De ellas existen en Guinea varias especies, que los pámués conocen con el nombre genérico *Ngomegé*, y que según nuestras impresiones, son menos que las que viven en España, con las que tampoco pueden competir ni en el tamaño, ni en el colorido, ni en el ruido que meten en los bosques. Son aves utilísimas, pues se alimentan con preferencia de los insectos barrenadores de los árboles. Para sacarles de sus escondrijos les sirve admirablemente la lengua, que hemos descrito.

d). **CAPITONIDAS.** La escasez de pícidas se halla compensada con la abundancia de *capitónidas*, aves afines a las anteriores, con las que coinciden en la misma disposición de las patas, en la robustez del pico y en la costumbre de agujerear los troncos para hacer sus nidos; distingúense, en tener la lengua normal, y la cola diminuta cuadrada, en ser todas de pequeño tamaño. En la base del pico poseen numerosas vibrisas o pelos más o menos largos, por lo que los alemanes les dan el nombre de *bartvogel* y los ingleses el de *barbet*, o sea pájaros barbudos.

En su plumaje dominan los colores negro, blanco y amarillo. Son muy comunes en toda la Colonia, y durante todo el año puede oírse su canto monótono, semejante a un rapidísimo martilleo. Entre las muchas especies, citaremos con nombres pámués las siguientes *eyile* (**Buccinodon duchaului**), de color general grisáceo, salpicado de manchitas ama-



rillas y algunas plumas rojas sobre la cabeza; *ovó* (**Gymnobucco bonapartei**.) que tiene la cabeza pelada; *ekuku* (**Trachilaemus purpuratus**) nombre muy imitativo de su canto; *evindi ekuku* ó *ekuku* negro (**Lybius bidentatus**;) *omvek*, diversas especies de **Barbatula**, que se distinguen de las anteriores por tener las barbillas más cortas. De estas últimas son muy típicas en Fernando Poo dos especies: una propia de las fincas bajas, que desde el amanecer hasta la noche deja oír su cantinela de *pe pe pe*... repetido muy aprisa diez o doce veces, y empezado de nuevo después de un corto respiro; y otra, que vive en las alturas de Moka, cuyo estribillo hace *kun kun kun*.. A las dos, presta mucha gracia una línea amarillo clara, que les cruza la cabeza por encima del pico y termina detrás de los oídos, en sendos penachitos flotantes

En un principio creímos que se trataba de aves exclusivamente insectívoras, pues un primer análisis sólo nos dió insectos, en el contenido estomacal; pero después hemos comprobado que se alimentan también de frutitos y semillas. A una *barbatula* le encontramos como único contenido, cuatro semillas de la planta que llaman los finqueros *parásitos* y *caballeros* (**Loranthus**.) que viven como parásitas sobre los árboles, y en las fincas atacan especialmente a los cacao y aguacateros. Dichas semillas van envueltas en una sustancia muy pegajosa, por lo que al ser deyectadas por los pájaros sobre las ramas tiernas de los árboles, quedan fuertemente adheridas y al poco tiempo empiezan a germinar sobre ellas. Así se explica la rapidez con que se propagan esas malas plantas en las fincas, que no son de continuo vigiladas por los encargados

e) A la familia de las **Cuculidas**, podemos añadir aquí una especie, muy común en la Guinea Continental y conocida de los pámués con el nombre de *dugu* (**Centropus manochus**). Se distingue de los demás cuclillos por tener la uña del dedo pulgar recta y alargada a modo de espolón, por lo que se

le llama *cuclillo de piés espolonados* y eso significa también el nombre latino. Es ave de suelo y emite unos sonidos fuertes y roncós, de los que es imitativo el nombre pámue. Se alimenta de insectos, reptiles y carroña.

f) **COLLIDAS**. Familia exclusivamente africana, que comprende sólo el género **Colius** caracterizado por su cuerpo prolongado y casi cilíndrico, por su pico corvo y relativamente corto, y por su cola larga, más del doble del cuerpo. Las plumas del tronco son muy delgadas, de modo que parecen más bien pelo de mamífero, y de color generalmente grisáceo. Todo lo cual añadido a la rapidez con que se deslizan por los matorrales más enmarañados, ha hecho que los Coloniales les hayan dado el nombre de *pájaros ratones*. Tienen además la curiosa costumbre de dormir colgados de las ramas cabeza abajo, como los murciélagos. Son de régimen vegetal, comiendo lo mismo hojas tiernas, que frutos. En Guinea se encuentra el *C. nigricollis* o colio de cuello negro.

g) **TROGONIDAS**. Esta familia, que tiene en América la mayor parte de sus especies, entre ellas el fantástico *quetzal* mejicano, ha dejado en el Africa un bello representante en el **Hapaloderna narina**, cuyo primer nombre significa de piel delicada, y el segundo es de una princesa hotentote, a quien dedicó el pájaro el naturalista Le Vaillant; en su propia lengua significa la flor. Tiene el pico como el eurístomo, pero con los bordes dentados. Su color general es verde metálico por encima y rojo carmesí por debajo; en la cola son blancas las tres timoneras de cada lado y las centrales negras. Su régimen es insectívoro.

No le hemos visto en nuestra Colonia, pero creemos casi seguro su existencia pues Du Chaulu lo cita como encontrado por él en las orillas del Muni, y Bate le pone nombre pámue—bulu, Ndongo—bisi, en su *Handbook of bulu*, lo que indica que debe ser frecuente por la región pámue.



# La Agricultura Colonial en Guinea

## y su evolución

Por D. Jaime Nosti.  
Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico

A la llegada del blanco el equilibrio de la asociación biológica, Bosque—Fauna—Hombre, estaba establecido, con un ciclo de la materia orgánica, en comparación con el actual, lento. Este equilibrio lo rompe el hombre blanco de una forma brusca, y entonces esta asociación biológica tiene que buscar otro nivel de equilibrio, que hoy por hoy no podemos decir, se haya alcanzado.

La alteración la produce el europeo, por sustracciones no equivalentes de cada uno de los tres factores bióticos señalados.

Se inician las actividades europeas por sustracciones de brazos, dando lugar al tráfico de esclavos; hecho que forzosamente hubo de tomar su repercusión en la estabilidad de la familia, y se continúan con la exportación de productos del bosque (caucho y ébano) o de la caza (marfil y pieles). En un segundo período que se inicia a mediados del siglo pasado, estas sustracciones toman otros aspectos que alteran más profundamente el equilibrio: la sustracción de brazos, toma la forma de contratación de mano de obra, la exportación de productos del bosque, es prácticamente abandonada y sustituida por la de productos agrícolas; a veces las dos sustracciones son simultáneas, como sucede actual-

mente en nuestra colonia, por coincidencia de dos economías: una indígena y otra europea, que debiendo de ser por su naturaleza tan distintas, la pequeñez de la Guinea y otros motivos, harán que tomen formas absolutamente semejantes, con grave perjuicio para todos.

La sustracción definitiva de brazos, generalmente los más jóvenes y vigorosos, si se hace de una manera continuada y profunda, favorece la permanencia del bosque y perjudica a la vitalidad de la familia; lo primero porque la labor dura del desbosque, deja de hacerse y se prefiere por las mujeres y los viejos, reiterar el cultivo con un ciclo más corto, sobre bikoro; sobre la familia, porque a pesar de que la poligamia sustrae a la maternidad muchas mujeres y por consiguiente la natalidad es baja, la ausencia de varones aún hará disminuir más aquélla. En las condiciones primitivas, la población aparecía estabilizada; seguramente durante muchos años se mantuvo invariable, pero la falta de datos y la imperfección de los censos actuales impiden sacar con certeza deducciones sobre alteraciones en la población, al menos en el Continente, porque en la Isla desgraciadamente hay suficientes datos, para creer en una gran disminución de la población bubi: desaparición de nu-



Guinea Continental española.—Lluvias en

1944

	BATA			BENITO		
	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.
Enero	137.6	11	46.0	156.5	10	63.0
Febrero	149.0	11	38.2	142.0	12	38.0
Marzo	225.8	15	70.0	128.0	11	44.0
Abril	233.7	13	54.2	364.0	9	144.0
Mayo	181.4	12	67.7	253.0	12	47.0
Junio	13.2	2	15.7	43.0	6	29.0
Julio	1.2	1	1.2	0.0	0	0.0
Agosto	76.3	7	22.5	134.0	13	60.0
Septiembre	410.4	22	97.5	484.0	22	87.0
Octubre	318.4	18	99.0	244.0	19	60.0
Noviembre	266.7	15	53.0	260.0	11	70.0
Diciembre	194.5	10	69.5	167.0	7	50.0
<b>Totales</b>	<b>2213.2</b>	<b>137</b>	<b>99.0</b>	<b>2425.5</b>	<b>132</b>	<b>144.0</b>

	KOGO			CAMPO		
	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.
Enero	439.7	9	128.5	141.7	13	65.1
Febrero	225.2	6	109.0	117.0	14	36.5
Marzo	259.8	14	40.0	126.5	27	40.2
Abril	196.4	10	44.0	281.9	22	63.4
Mayo	237.8	14	36.0	247.4	25	58.4
Junio	13.7	4	6.3	120.3	16	50.1
Julio	3.4	1	3.4	56.2	12	20.1
Agosto	85.0	9	35.0	170.4	29	44.0
Septiembre	666.7	22	112.1	787.7	30	137.0
Octubre	379.7	15	43.0	213.9	27	50.0
Noviembre	467.6	11	122.5	128.9	23	53.5
Diciembre	145.2	8	41.0	151.9	12	43.0
<b>Totales</b>	<b>3120.2</b>	<b>123</b>	<b>128.5</b>	<b>2544.2</b>	<b>250</b>	<b>137.0</b>

	EBEBIYIN		
	mm.	d.	mx.
Enero	51.2	4	26.4
Febrero	70.6	4	42.4
Marzo	236.4	15	75.3
Abril	212.7	16	45.6
Mayo	209.9	11	53.8
Junio	83.2	7	28.6
Julio	48.1	3	21.3
Agosto	150.8	10	45.1
Septiembre	220.4	21	32.9
Octubre	311.3	21	74.5
Noviembre	145.3	12	52.3
Diciembre	51.2	5	22.9
<b>Totales</b>	<b>1791.1</b>	<b>129</b>	<b>75.3</b>

	CALATRAVA			NIEFANG			MIKOMESENG		
	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.
494.5	24	72.4	82.0	8	39.0	29.5	4	16.2	
183.0	16	40.5	109.0	10	25.0	89.6	5	39.2	
332.0	25	47.1	215.0	18	30.0	230.6	9	43.2	
347.9	26	127.1	309.0	19	37.0	154.5	11	50.3	
297.4	21	42.0	339.0	21	75.0	205.1	13	59.5	
211.9	14	77.7	68.0	9	18.0	106.4	7	31.9	
12.6	5	7.1	24.0	2	12.0	10.0	1	10.0	
111.7	24	12.6	59.0	12	15.0	51.8	7	30.0	
961.9	28	116.8	306.0	22	90.0	242.7	17	35.5	
679.1	29	101.4	350.0	23	41.0	228.3	22	56.6	
713.1	28	197.1	261.0	14	37.0	133.3	10	36.0	
256.1	14	54.5	71.0	5	36.0	95.0	3	41.0	
<b>4601.2</b>	<b>254</b>	<b>197.1</b>	<b>2173.0</b>	<b>163</b>	<b>90.0</b>	<b>1576.8</b>	<b>109</b>	<b>59.5</b>	

	MONGOMO			NSOK			EVINAYONG		
	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.
120.0	9	43.5	107.7	12	19.5	128.3	18	42.4	
128.0	15	42.5	58.9	7	22.0	150.7	13	38.2	
232.5	18	53.0	413.3	14	123.0	427.2	19	73.5	
278.5	18	54.0	168.5	15	24.0	358.7	21	49.4	
302.0	19	91.5	142.0	12	37.5	297.8	18	57.0	
101.0	12	17.5	181.8	7	59.4	240.3	12	93.7	
13.5	5	5.5	44.9	2	33.9	7.9	2	6.2	
109.5	11	19.5	150.7	15	56.5	21.3	10	6.2	
499.0	20	100.5	296.5	18	61.7	364.8	24	74.4	
310.0	18	45.0	466.5	24	82.9	454.7	24	75.4	
169.0	14	35.0	203.1	17	36.5	232.9	18	53.7	
70.5	4	31.0	203.3	9	65.8	160.2	12	51.5	
<b>2333.5</b>	<b>163</b>	<b>100.5</b>	<b>2437.2</b>	<b>152</b>	<b>123.0</b>	<b>2844.8</b>	<b>191</b>	<b>93.6</b>	

	AKURENAM			ANNONON		
	mm.	d.	mx.	mm.	d.	mx.
162.0	9	35.0	47.5	13	15.5	
123.0	11	22.0	257.0	11	90.5	
613.0	19	28.0	328.3	14	110.0	
356.0	21	31.0	226.0	9	60.0	
163.0	19	35.0	199.0	12	55.0	
129.0	14	21.0	0.0	0	0.0	
27.0	2	19.0	0.0	0	0.0	
65.0	4	31.0	13.0	3	5.0	
435.0	22	58.0	19.0	6	6.0	
291.0	21	30.0	104.0	14	20.0	
328.5	20	35.0	154.0	6	68.0	
137.0	14	20.0	261.0	8	81.0	
<b>2829.5</b>	<b>176</b>	<b>58.0</b>	<b>1608.8</b>	<b>96</b>	<b>110.0</b>	



merosos poblados, epidemias, estimaciones numéricas etc. la confirman.

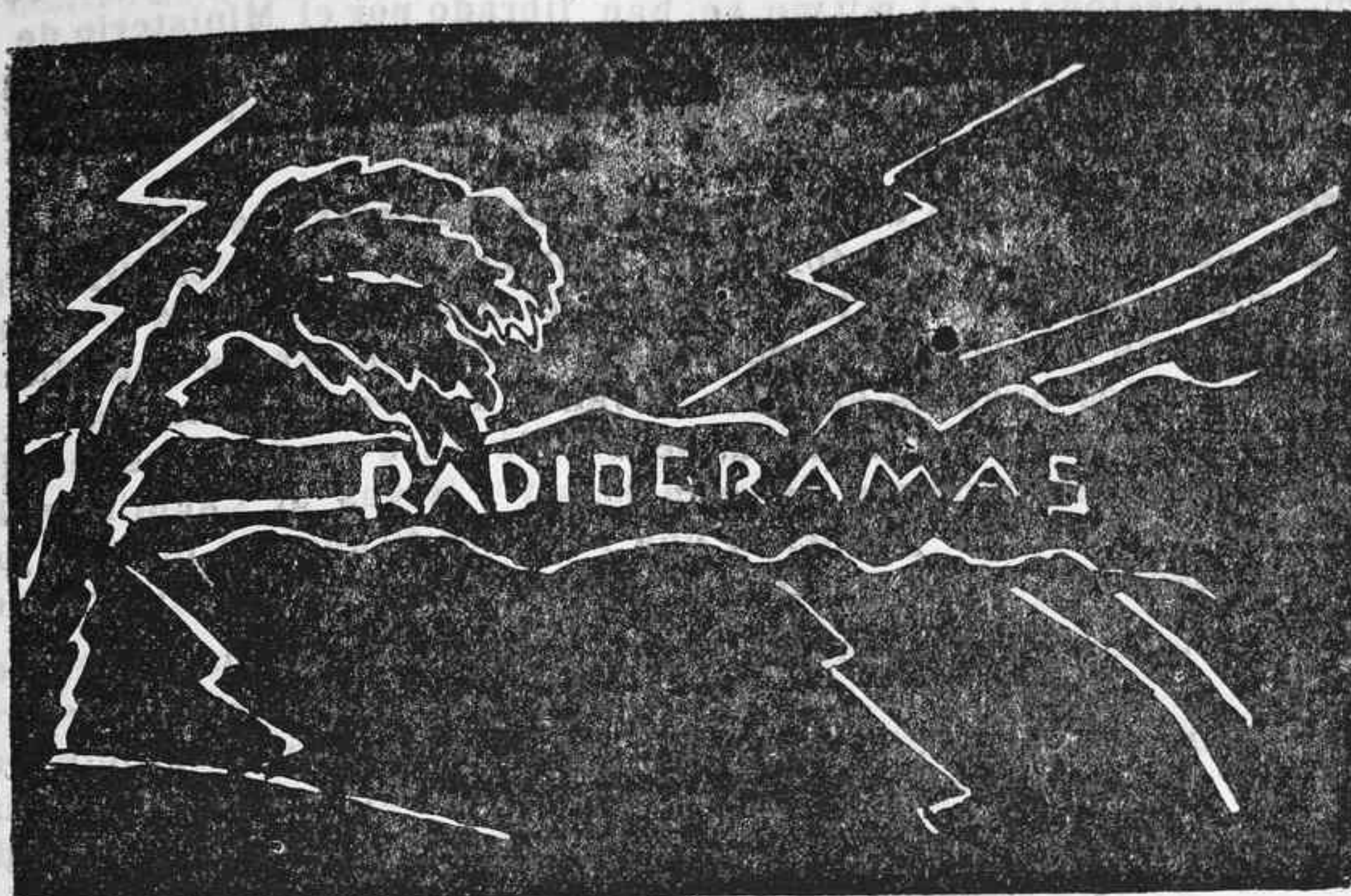
En principio no fué exclusivamente perjudicial la situación de los primeros europeos, siquiera su inhumanidad sirviera para explotar otro gran continente, sino que también hicieron al negro el gran servicio de darle a conocer nuevas plantas, que verdaderamente revolucionaron su alimentación, evitándole el hambre periódica que solía sufrir y que demuestra lo fácilmente que el negro se adapta a una variación fundamental en su vida y da el ejemplo para intentar la introducción de otras plantas que, como la soja, el arroz, etc., sirven para mejorar su alimentación, o la hevea, palmera de aceite, tabaco, etc. que suministran un producto útil y barato a la Metrópoli.

Para interrumpir la acidez de la relación, contaré una historia, que bien claramente manifiesta, la simultánea sustracción de hombres y productos que ejecutó el europeo en su primer contacto con Africa. Entre las docenas de historias justificativas de la elección de un tabú, eki o echia (en bengala), prohibición de hacer uso de cierto alimento por pertenecer a planta o animal digno del aprecio de la tribu, figura la siguiente: "la tribu bengala Lanya, cuyo echia es el loro, y que me fué contada por un viejo pescador, de los que todavía usan el arpón para cazar la tortuga y creen en Ukemangan, la sirena de ojos verdes, que hace felices y desgraciados a los pescadores, durante una travesía en su rápido bote a vela, desde Iboto a Corisco: Lanya de Lembue no come loro pues la abuela de su abuela, hace muchos años, cuando no habíamos llegado a Corisco y todavía estábamos

en Jinguina y ella era una niña, fué sola a la finca de yuca, a recoger comida para casa y para vender a un Jefe blanco, que ella aún no había visto; las raíces de Uvondo eran grandes, porque todavía el bosque era grande, había todos los bokumen que queríamos para nuestros cayucos y el suelo era negro y blando como las plumas del tucán: estos cocoteros de Bobenche, Eodipo y Uganda no existían, todavía no los habían traído los portugueses, y nosotros guisábamos con aciete de palma, mucho mejor que el de coco, que preferimos sólo para alumbrarnos. Sólo por la senda, se encontró a unos extranjeros que iban cazando esclavos, pasaron de largo sin decirle nada porque creían que no les irían sus padres y hermanos, pero al andar y no cruzarse con nadie se volvieron para cogerla, no para hacerla daño, sino para enseñársela a su señor que descansaba, anclado su barco en Gobé; quizá le fuera grata y les daría como regalo un buen barril de ginebra. Pero la abuela Lanya notó el ruido de las hojas y de las lianas rotas. Eutonces llamó en su maxilio a sus gentes, cinco o seis gentes que quedaron en el poblado esa mañana; pero estaban lejos y nadie oyó, sólo loro, un loro viejo y solitario con una sola pluma roja en su casi desaparecida cola, la contestó con un guirigay de voces, como tropel de cazadores, siguiendo con sus perros al cerdo del bosque, y así los extranjeros huyeron, dejando sola a la muchacha; toda la raza de sus hijos vive por ese loro, ¿porqué han de comer a los hijos de él?

\* La historia habla pues de hermosos bosques, muchos bokumen, suelo fértil y salida de yuca y esclavos; el país virgen y el hombre blanco, frente a frente.





Procedente de Roma llega a Madrid Monseñor Spellman, Arzobispo de Nueva York, acompañado del Cardenal Gouveia Arzobispo de Lorenzo Marques y del Cardenal Cerrajeira, Arzobispo de Lisboa. El Nuncio de S. S. en España y los Obispos de Madrid, Vitoria, Astorga, Tuy, Jaén, Salamanca y Auxiliares de Toledo y Valencia, los esperaban en el aerodromo de Barajas, juntamente con destacadas personalidades civiles y periodistas norteamericanos, ingleses y españoles. Entre ovaciones y aclamaciones al Pontífice es acogida la llegada de los nuevos purpurados. El cardenal Spellman se dirigió a la embajada norteamericana, donde le esperaba el Ministro de Asuntos Exteriores de España: luego a la Nunciatura y Palacio del Obispo del Madrid, declarando después por la radio, su satisfacción por encontrarse en España, en la que no podía permanecer el tiempo que hubiera deseado, por haber llegado con retraso a Roma, los aviones y tener que encontrarse en Nueva York, en breve fecha.

Con toda normalidad y con el mayor entusiasmo, se han celebrado las Elecciones Sindicales para nombramientos de Juntas Nacionales y de estas saldrán los representantes en Cortes.

De toda España se reciben testimonios de adhesión al Caudillo como protesta por la campaña difamatoria de los rojos en el extranjero.

En la inauguración del Museo del Ejército, el Caudillo ha pronunciado un importantísimo discurso, haciendo resaltar nuevamente, la justicia del Movimiento Nacional en lo político y social: su profunda raigambre religiosa, lejos del materialismo que envuelve hoy al mundo, afirmando una vez más que nuestro propósito es, aunar lo nacional con lo social, bajo el imperio de lo espiritual.

En los astilleros de la Unión de Levante, se van a construir los primeros ferriboats de España, para la travesía del estrecho de Gibraltar. Serán dos los buques de esta naturaleza y de su construcción se encarga la empresa El Cano. Han sido nombrados Gobernadores Civiles, de Alava, D. Luis Martín Ballesteros: de Logroño, D. Alberto Camero y de Soria D. Jesús Posada.



El Ayuntamiento de León acordó ofrecer terrenos al Estado, para la construcción de una escuela profesional. Así mismo se han librado por el Ministerio de Obras Públicas, dos millones de pesetas para la construcción de la carretera de circunvalación de la ciudad, presupuestada en unos 10 millones. Al primer trozo en construcción se apellidará Fernández Ladreda.

Llegó a Reinosa procedente de Barruelo, el Subsecretario de Trabajo, D. Carlos Millán siendo recibido por las Autoridades Provinciales y locales, dirigiendo la palabra a los productores, en el Teatro Principal: después se trasladó a Guardo, donde en la nave central de la Sociedad Española de Explosivos expuso ante diez mil obreros un resumen de los avances sociales llevados a cabo hasta la fecha: por la tarde en Barruelo y en el teatro Olimpia, se dirigió a los productores siendo en todas partes recibido con aclamaciones de entusiasmo y vivas al Caudillo y España. El Boletín Oficial del Estado ha publicado una Ley modificando la de 17 de julio de 1942 en sus artículos segundo, sexto y décimo tercero, sobre los Procuradores en Cortes.

Se han recrudecido los temporales de lluvias y nevadas en la Península. Quedaron cerrados en Asturias, los puertos de Pajares, Somiedo, San Isidro y todos los que comunican con León. En Santander persistió la lluvia durante varios días continuos. En la isla de Fuerteventura, después de veinte años de pertinaz sequía, ha descargado un fuerte temporal que arrasó cosechas y plantíos, echando por tierra la labor de los agricultores.

El Gobierno ha ampliado hasta mil millones de pesetas, al Servicio Nacional de Crédito Agrícola, para préstamos a los agricultores.

Según informan de Barcelona, ha permanecido unos días en dicha capital, el famoso naviero sueco Karl Bechman, director de la compañía naviera Svenoka Lloyds de Goteberg, manifestando su satisfacción por las magníficas instalaciones portuarias barcelonesas y declarando que el comercio hispano sueco, se intensificará notablemente después del tratado comercial entre ambos países.

Comenzaron en Valencia con gran esplendor, las tradicionales fiestas falleras.

El Ministro de Educación, inauguró en Madrid el Instituto Femenino, Lope de Vega. Ha costado unos dos millones de pesetas y su construcción ha durado menos de dos años.

El nuevo Cónsul General Uruguayo en Los Países Bajos, ha declarado al llegar a España, que en breve se establecerán las relaciones comerciales de su país con España, dejando al margen y solo para los españoles, la solución de sus problemas interiores.

El Gobierno ha acordado beneficiar a los sectores de población económicamente débiles, mediante el sistema de primas a productos alimenticios, distribuidos en cartillas de tercera, compensándolos con recargos especiales a las consumiciones en restaurantes, cafés y confiterías, espectáculos etc. Ha sido nombrado comisario del Gran Madrid, el Sr. Prieto Moreno, director general de Arquitectura.

La Aduana francesa de Irún persiste en no dejar, salida a los envíos destinados al extranjero.

Gracias a los esfuerzos de tropas españolas, fueron recogidos sanos y salvos los tripulantes de un aparato inglés Halifax, en número de ocho, obligados a lanzarse con paracaídas, antes que el avión cayera al mar. Tres médicos militares y uno civil fueron invitados a un lunch en el Casino de Oficiales de la R. A. F. en el campo de aviación de Gibraltar, en agradecimiento por los servicios y ayuda prestados.

En el antedespacho del Ministerio de Justicia se celebró la toma de posesión de los presidentes y vocales de la Comisión Codificadora.



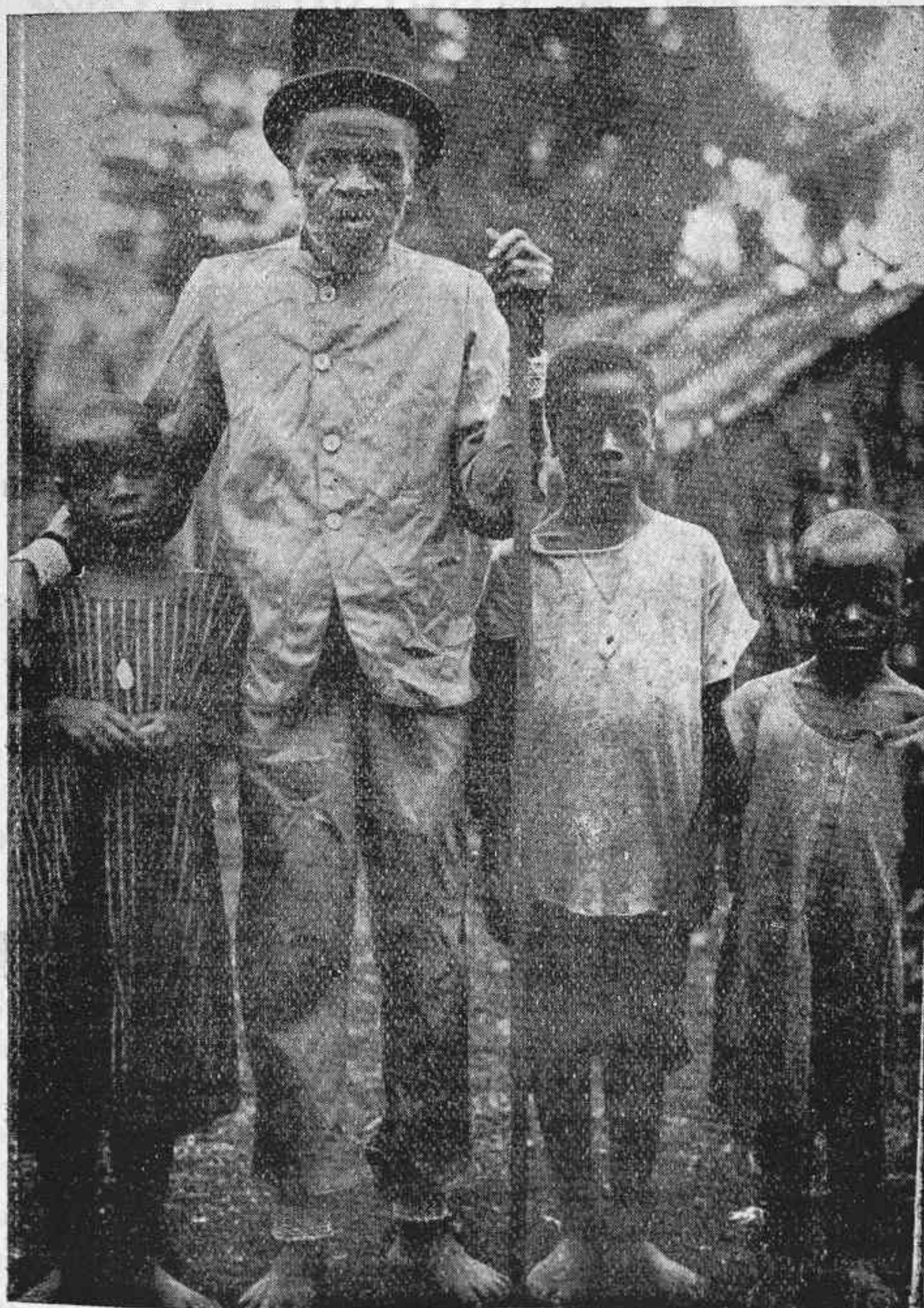
El vapor "Plus Ultra" ha sido recibido en Filipinas entre lágrimas y aclamaciones de nuestros compatriotas, que abrazaban al capitán y personal del mismo. En el puerto esperaba toda la Colonia Española, representantes del Consejo Municipal Filipino, y del Consulado español y numerosos amigos de España. El buque regresará dentro de unos doce días.

Se ha celebrado en Oviedo una reunión de las Juntas Sindicales de Combustibles, a la que asistieron representantes de toda la comarca, en nombre de los 43.000- productores que trabajan en la minas.

En toda la región de Almería se ha desencadenado una fuerte turbonada, que ha causado destrozos materiales, derumbándose algunas viviendas. En la Barriada de Alcaudite, de Borja, quedó sepultada Isabel Robles con tres hijos.

El Boletín Oficial del Estado ha publicado nuevas bases para la construcción de los puertos de Santa Isabel y Bata.

R. de Arellano



Moka.- El Rey Malabo





**Boletín Oficial** Por Orden de 18 de diciembre se dispone corrida de escalas en el C. T.

A. C. por fallecimiento de D. Emilio Lovgorri, quedando Jefe de Negociado de segunda clase D. Eamón Rodríguez Soler y Jefe de Negociado de tercera D. Ramón Enkogo.

Otra del 12 de enero creando la Delegación Peninsular para café, de las Cámaras Agrícolas de Guinea. En su primer artículo dispone que "todos los agricultores de café, de los Territorios españoles del Golfo de Guinea se consideren obligatoriamente sindicados en las respectivas secciones de alguno de estos dos organismos: la Cámara Oficial Agrícola de Comercio e Industria del distrito de Santa Isabel y la Cámara Oficial Agrícola y Forestal de Bata.

Por Orden del 15 de enero sale nuevamente a concurso la construcción de los puertos de Santa Isabel y Bata.

**Nombramientos y ceses** A D. Carlos Crespo para Oficial de Hacienda de estos Territorios: D. Antonio Fleitas, Maestro Carpintero

del Servicio de Construcciones Urbanas. D. Luis Gil Sagredo, Torrero de Faros, con caracter eventual. D. Manuel Justo Córdoba, Ayudante de Obras Públicas. Para la Guardia Colonial a los Tenientes D. Ricardo García, D. Quiliano Aparicio de Miguel y D. Basilio Olaechea.

Cesa a petición propia en el cargo de Delineante del Servicio de Construcciones Urbanas de estos Territorios, D. Emilio Carreño Prieto. Como consecuencia de la reorganización de los servicios de Hacienda, se dispone la baja en la Administración Colonial, de D. Antonio García Romero, en el cargo de Vista de Aduanas.

**Gobierno General de la Colonia.** Por haber desaparecido las circunstancias

que motivaron la Ordenanza de 15 de abril de 1936 a propuesta del Jefe del Servicio Agronómico, S. E. dispone que dé sin efecto alguno dicha ordenanza.

A petición del Ingeniero Jefe del Servicio de Industrias, pasa a la Cámara Oficial Agrícola de Comercio e Industria de Fernando Poo, la distribu-



ción de neumáticos en este distrito. Para ello se dan las oportunas disposiciones.

### **Jefatura de Obras Públicas**

Saca a venta en pública subasta un camión marca S P A, motor núm. 18--R 005426 de 4 cilindros evaluado en 25 mil pts. y un turismo Chevrolet de 6 cilindros evaluado en 8.000 pts. Hasta el 30 de marzo se admiten proposiciones, celebrándose la subasta el 1 de abril, a las doce horas.

### **Consejo de Vecinos**

A efecto de llevar a cabo por Administración, las obras del Mercado, viviendas y almacenes del Consejo, se abre concurso entre los contratistas de obras de esta naturaleza.

### **Patronato de Indígenas**

Por acuerdo de la Junta en Pleno de Patronos, del 21 de noviembre del pasado año, se saca a pública subasta, el arrendamiento de las propiedades pertenecientes a los herederos de don José Mascarell Martínez que son: casa vivienda en Bososo, mas almacenes y secaderos y algunos cobertizos. Otro almacén en la playa, con garage, conejeras, cocina, barracones de braceros etc.. Almacén en Bariobe: secadero en Basakato del Este mas un almacén. Otro secadero y almacén cobertizo en Bososo.

Terreno de 4 hectáreas, 53 áreas, y 10 centiáreas, en Bariobe: otro de 18 hectáreas, 79 áreas, 70 centiáreas también en Bariobe: en el mismo poblado, otro de 3 hectáreas, 74 áreas y 30 centiáreas y otro de 23 hectáreas, 67 áreas y 20 centiáreas y un terreno de 11 hectáreas, 36 áreas, 74 centiáreas. En Basakato del Este, 10 hectáreas,

45 áreas y en Bososo 16 hectáreas, 4 áreas, 20 centiáreas. El tiempo del contrato será de 15 años a contar del día de la adjudicación y el total del arrendamiento anual, 50 000 pesetas. Las demás condiciones pueden verse en el B. O.

**Otras noticias.** El día de San José, a pesar de la intensa lluvia, se celebró en Musola la apertura de la Estación de reposo de Musola, con asistencia de S. E. el Gobernador General, Secretario General de estos Territorios, Juez de distrito y otras personalidades.

El día 21 a las seis de la tarde, tuvo lugar en el cañonero Dato, un Vino de Honor, para festejar el onomástico de su Sr. Comandante, al que asistieron además del Gobernador General, Cónsul Inglés y Jefes de Servicio, otros muchos invitados.

El día 21 celebró también su onomástico, el M. R. P. Ambrosio Ruíz, elegido nuevamente Superior Viceprovincial de los Misioneros. Ad multos annos.

En el Isla de Tenerife marchará a España D. Manuel Pasquin, que hasta hace un mes, desempeñó el mando del cañonero Dato.

Al desearle un felicísimo viaje, cumplimos gustosos su deseo, de hacer llegar a todos los lectores de nuestra revista y demás coloniales, su agradecimiento por las atenciones recibidas durante su permanencia en la Colonia.

En la motonave Dómine llegaron D. Florencio Becerril, Teniente Coronel de Ingenieros Aeronáuticos, acompañado de los Oficiales D. José Minguillón y D. Manuel Abellán. D. Federico de Arriaga, Decano de los Abogados de esta ciudad: el Sr. Villacorta de la Compañía Socogui y los Srs. D. Francisco y D. Antonio Pérez hijos del conocido y



prestigioso colonial D. Antonio Pérez, de la razón social Frapejo.

Veintiocho religiosos belgas con destino al Congo: un grupo de Médicos en viaje de estudios: el capitán Pizarro, Secretario político del Subgobierno, acompañado de su señora: los veteranos coloniales Sres. Rosic, Matarredona y Sendrós. A todos nuestra bienvenida más cordial.

El día 24 salió el Isla de Tenerife para la Península; el 23 regresó el Sargunto de su viaje a Bata—Santo Tomé Annobón y el 17 por la tarde apareció el Castillo Simancas, que entre otras cosas nos trae combustibles para coches y aviones.

### RELIGIOSAS

**Un Bautismo.** La agraciada con el agua regeneradora del santo bautismo, lo fué el día nueve de marzo, la niña M<sup>a</sup>. Victoria López Vivas, nacida en esta Ciudad el 21 del pasado febrero, hija de los consortes D. Mariano López Saenz y D<sup>ña</sup>. Victoria Vivas Pasto. Fueron sus padrinos, D. Félix López Saenz y D<sup>ña</sup>. Gloria Vivas Pasto, representados por D. Enrique Fontaner y D<sup>ña</sup>. Catalina Pareras Juanals, residentes en esta Ciudad. Que por muchos años gocen de su amable presencia.

A ésta debemos añadir la primogénita de D. Andrés Nobell Fondevila

### SAN CARLOS

**Un Bautizo.** Es para contar y anotamos en esta sencilla crónica, cuanto es digno de apuntarse, siendo lo primero la alegría grande que en la casa del Sr. Mont hubo, con la venida al mundo de la

y D<sup>ña</sup>. M<sup>a</sup>. Iglesias Massuet, nacida el once en esta Ciudad y bautizada el 20 de los corrientes, siendo sus padrinos D<sup>ña</sup>. María Massuet Balleescá y su abuelo D. Andrés Nobell Borrás, representado por D. Eloy de Sola y Gálvez. Se la impusieron los nombres de María, Rosario e Isabel. Que su cariño y presencia sea la alegría de sus padres.

**Nuestro Organo.** Han llegado ya a nuestros oídos los armoniosos ensayos de nuestro Nuevo Organo. El monótono martilleo que se sucede en el embalaje de las distintas piezas y tubos del Organo, lo sufrimos de buen grado . . . . .; Todo ello indica que está próxima su llegada. Oigamos lo que nos refiere el Rvdo. P. otras veces ya nombrado en estas líneas. "En cuanto al Organo he de decir a V. R. que no se ha podido tener a punto para embarcarlo en este mes, porque las restricciones en el fluido eléctrico han retrasado bastante los trabajos; creo, sin embargo, que el próximo barco que salga de Barcelona, lo podrá ya llevar, sino en su totalidad, casi todo". Ya lo saben todos nuestros bienhechores, y demás señores que simpatizan con la idea. Dentro de unos meses, en las bóvedas de nuestra hermosa Catedral, se dejarán oír las dulces melodías de nuestro ansiado Organo.

tercera de las hijas y bautizada el día 17 de febrero en San Carlos, por el Rdo. P. Vicente Aguado, Superior de la Misión. Se le impuso el nombre primero, María Africa, siendo los padrinos D<sup>ña</sup>. Juanita Puig de Bima y D. Vicente Giner, Gerente de la Casa Amilivia en Santa Isabel. Después de celebrar la fiesta religiosa, esperaron a mejor celebrar el bautizo, el día tres de marzo, próxi.



mo a la fiesta de la agraciada niña, haciendo el Sr. Font en su establecimiento, un alarde de esplendor y alegría. Felicitamos a los padres, hermanas, Mercedes Nieves, como así mismo a los Sres. padrinos y amigos del Sr. Font, deseando que la niña sea la alegría y gloria de la familia con larga vida cristiana.

**Caminos** Aprovechando lo propicio de la temporada de la seca, donde no lueve, hemos visto que son muchos los que a pechos han tomado irse arreglando los caminos que ellos transitan en los tiempos de la cosecha y los coches sufren cuanto muchos saben. Mención merece el Sr. Pol por Musola, la finca de Mallo en Momba, en donde de continuo tiene algunos braceros en el arreglo de su costoso camino, al tercero de los patios de su importante finca. La O. C. de A. en la subida a su hermoso patio de Balombe, todo lleno de luz, con la nueva instalación colocada no ha mucho, por el diestro artista en este ramo Sr. Martín (Marconi por su arte). La Africana en Pérez e Hijos en Tupapla y otros varios, que para muestra, un botón es suficiente.

**Carretera.** Lo que un día cupo en suerte a la carretera de Basilé y después a Basakato del O. arreglando la carretera con alquitrán, hoy es suerte, al primer trazo de la carretera Boloko arriba, empezando desde S. A. M. U. S. A. (Saltos de Musola S. A.) El día 7 de marzo estaban presentes D. Luis Escolano, el Sr. Avilés y el Sr. La Fuerza viendo el arreglo que corre a cargo del Sr. Capataz Pinto, que tiene su campamento en Boloko, para atender a los arreglos de la carretera a San Carlos. Después subieron los altos personajes del N. de O. P. hasta Maule, para revisar y darse cuenta de las obras que se realizan por ese sector.

No será feo decir que las piedras de esta carretera están muy removidas y este arreglo reclamaba su composición. Dios haga que no se pare hasta llegar al final.

**Finca de comida** Por el signo, nos decían en otros tiempos, venimos en conocimiento de la cosa significada. Vemos humo en las alturas y en las hondonadas: es la señal que se han hecho fincas de comida y se acerca la lluvia. Por algunas partes ha llovido de modo, que se puede preguntar lo que uno decía por Bata en tiempo de seca,

lloviendo: ¿esto es seca? . . . Por Bassagil y Basakato, llueve y ha llovido. No por otras partes.

Es para alabar cómo muchos braceros se esfuerzan en hacerse sus grandes fincas, después de sus trabajos, resultándoles una entrada mayor que la reportada de sus contratos. Un señor respetable me decía no ha mucho. Un mi bracero, ha sacado sus cuatro mil pésetas de ñames. Por Botonós y Baticopo vemos cómo están haciendo las fincas los Camerones, que sacan de apuros, en más de un día, el mercado de Santa Isabel. Lo que otros hacen, ¿porqué no lo hacen muchas que se van en busca de la comida donde encuentran la esterilidad y la muerte de una raza fruto de su pecado? . . . . .

**Servicio Agronómico en Musola** Se está construyendo otro segundo pabellón todo de obra de cemento, para los braceros, por la alta dirección de D. Jaime Nosti, El constructor lo es D. Antonio Carreras, quien pretende, una vez termine su compromiso, dedicarse a hacer cal, aprovechando la piedra que se encuentra por la zona de Basakato a Aleñá. Todo esto, es claro, que bajo la aprobación de los altos mandos, a quienes competen estas concesiones. Bueno sería para la Colonia, fuera un hecho tangible este deseo y bien para todos los finqueros y comerciantes.

Se han verificado ensayos del árbol QUINO que en esta altura se da mejor que en otras. Se han verificado en Moka, en Evinayong y Santa Isabel y donde mejor se desarrolla es en esta altura. Arbolitos puestos en estas granjas, han quedado estacionados sin tirar ni una hoja para muestra de cómo los plantaron.

Los mismos arbolitos se trajeron a esta granja y a los pocos meses, subieron más de un metro. Que crezcan y nos den quinina. Sería un éxito grande, para el Sr. Nosti y el Sr. Castro, que crezcan y se multipliquen para el bien de todos los que habitamos en la Guinea.

**Excampamento de Musola Oloitia** Está bien pintado y arreglado; sustituido el papel cartón por planchas de zinc, en lo que fueron casas de los altos jefes y oficiales.

Vánse subiendo muebles, para acomodarlos, en las moradas, a recibir cuantos suban a estas alturas frescas. Un cabo moreno lo guarda y limpia sus plazas, con gentes de



aquellos que no tienen nada. La 'Gaesa' tiene sus campos de arroz, mostrándose optimista D. Alfonso Varea, que hace unos correos llegó de España a unirse al Sr. Maluenda en la misma Compañía. Pusieron también su ganado mayor, a fin de irlo reproduciendo, como asimismo es el deseo del Sr. Marcelino Puente, para surtir de leche fresca a los públicos. El Sr. Puente tiene en idea traerse una máquina para este fin y no ser todo ideales de gente novelista.

**Basakato del Oeste** Han sido muy frecuentes unos ratos de lluvia al medio día, y tornados por la noche.—El Dr. Ligeró, hijo de D. José Ligeró, valiendo su cometido en la profesión, tres días por semana, no faltándole clientes que acuden a buscar sus humanitarios servicios, de los pueblos vecinos y de las fincas.

Tras breve campaña, partió para la Península D. Carmen de Martínez con su primogénito José María También embarcaron de esta zona D. Belmiro Gómez de Pornofren y los Sers Estevez Flores García y Simoens. Raul Pinto, dejó su estancia del poblado y establecióse en Santa Isabel, en el ramo del comercio sin abandonar la agricultura Bic-Riba. Ocultas a las miradas estas tres grandes fincas de café, Recondo, Bernabeu (q. s. g. h.) y Arriaga se espera a no tardar, que tomen nuevos rumbos. La que se creía del Sr. Bernabeu, hoy manifiesto ser los propietarios el Sr. Oriol de Madrid: llegaron uno de sus maordomos y un administrador para estudiar la situación; el primero de los cuales fuése a España y se quedó en la Colonia a esperar determinaciones D. Jesús, a quien deseamos le pruebe su estancia en la Colonia y resulte su actuación de sumo esplendor para toda la Colonia y España. En la finca Cardoso Pinto, trabajada por la firma Bayón, se pretende construir otra nueva casa de cemento, a no tardar, y según permitan las primeras materias en el ramo de construcción: estará un tanto más retirada que la actual. D. Joaquín García, a su arribo a la Colonia, ha limpiado en loa de su casa y prestigio, todo su patio, de gentes no limpias, empezando por los capataces. Que siga el ejemplo y tendrá braceros, que no necesitarán tanto jornal para el vicio y la corrupción, exigiendo al patrón.

Musola 9 de marzo de 1946.

*Sena.*

## CÁMARA OFICIAL AGRÍCOLA DE COMERCIO E INDUSTRIA DEL DISTRITO DE FERNANDO POO.

**Censos agricultores cacao y café.**

### Circular núm. 68

Se pone en conocimiento de los Sres. agricultores de cacao y café, que al objeto de dar forma a la nueva reglamentación por la que habrá de regirse esta Cámara Oficial Agrícola de Comercio e Industria del Distrito de Fernando Poo, han sido confeccionados los censos de dichos productores, con expresión de sus cifras respectivas de producción.

Dichos censos, a partir de la fecha de hoy, quedan expuestos en la Secretaría de esta Entidad, a disposición de todos aquellos Sres. que deseen examinarlos y al propio tiempo señalar las modificaciones pertinentes a que hubiere lugar.

Dada la importancia que estos censos, han de tener para la nueva estructura de dicha reglamentación de la Cámara, se encarece el mayor interés en la revisión de los mismos por los agricultores de dichos productos, en el breve plazo, tanto más por cuanto pasado el plazo de quince días, a partir de la fecha de la presente, estos censos serán tomados como definitivos y exactos para todos los efectos.

Santa Isabel, 18 de marzo de 1946

El Presidente

P. A. El Vocal 1º.

Guillermo Barquet.

Impr. de los Misioneros, -1946.





**ALADA S.A.**

Bata

Rio Benito

**SANTA ISABEL**

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES  
FACTORIAS

LUBRIFICANTES  
Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

**SEGUROS**

AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA  
DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS- ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.



